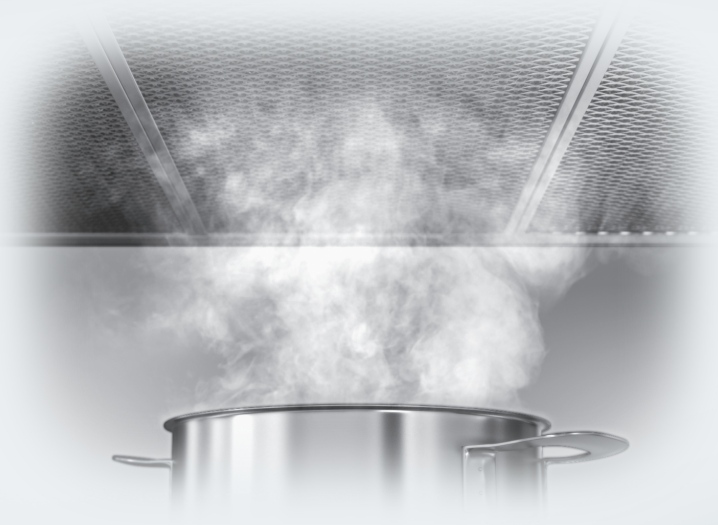


Instrucciones de instalación y funcionamiento Gama campana de pared/empotrada



Para evitar accidentes y daños al aparato, **debe** leer estas instrucciones antes de instalar el aparato y utilizarlo por primera vez.

Índice

Medidas para la protección del medio ambiente	3
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD	4
Guía del equipo	12
Descripción de las funciones	14
Combinaciones de aparatos	15
Funcionamiento	16
Encendido y apagado del ventilador.....	16
Apagado del ventilador.....	17
Apagado/encendido de la iluminación superior	17
Consejos para el ahorro de energía	18
Limpieza y cuidado	19
Carcasa de acero inoxidable	19
Filtro de placa.....	20
Filtro de carbón activo	23
Desecho de los filtros de carbón activo	23
Servicio y garantía	24
Ubicación de la placa de información	24
Instalación	25
Antes de la instalación.....	25
Retire la película protectora	25
Instrucciones de instalación.....	25
Piezas de instalación.....	26
Dimensiones del aparato	28
Distancia entre la parrilla y la campana de ventilación (S).....	30
Kit (juego) de reducción de BTU (M Pro Power, M Pro).....	32
Recomendaciones de instalación	32
Soporte del contrachapado	33
Para instalar un soporte del contrachapado	33
Ducto de salida	34
Conexión eléctrica	36
Datos técnicos	37

Medidas para la protección del medio ambiente

Eliminación de los materiales de empaque

La caja de cartón y los materiales de empaque protegen el aparato durante su transporte. Fueron diseñados para ser reciclables y biodegradables.

Asegúrese de que los envoltorios de plástico, las bolsas, etc. se desechen de manera segura y se mantengan lejos del alcance de los niños. Peligro de asfixia.

Eliminación de su aparato viejo

Los aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos. También contienen ciertas sustancias que fueron esenciales para el buen funcionamiento y el uso correcto de este equipo. Utilizar estos materiales de manera inadecuada desechándolos en la basura doméstica puede ser perjudicial para su salud y el medio ambiente. Por lo tanto, no deseché su antiguo aparato en la basura doméstica y siga los reglamentos locales sobre desecho adecuado.



Consulte con las autoridades locales, proveedores o Miele sobre el desecho y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Miele no asume ninguna responsabilidad respecto a la eliminación de datos personales dejados en el aparato que se deseché. Asegúrese de mantener su aparato antiguo alejado de menores de edad hasta que sea retirado. Siga los requerimientos de seguridad para aparatos que se puedan voltear o que representen un peligro de atrapamiento.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Este aparato cumple con los requisitos de seguridad actuales. El uso inadecuado del aparato puede ocasionar lesiones personales y daños materiales.

Antes de instalar o utilizar el equipo por primera vez, lea todas las instrucciones. Use solamente este aparato para el propósito para el que fue diseñado.

Conserve estas instrucciones de funcionamiento en un lugar seguro y entréguelas a cualquier usuario futuro.

Uso

- ▶ **PRECAUCIÓN:** Utilice solamente para ventilación. No utilice para el escape de materiales y vapores dañinos o explosivos.
- ▶ Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico. Úselo solamente de la manera descrita en las instrucciones de funcionamiento.
- ▶ Esta campana de ventilación no está diseñada para su uso al aire libre.
- ▶ Solo debe utilizarse para extraer y limpiar los vapores que se producen al cocinar. Cualquier otra utilización se realizará bajo la responsabilidad del propietario.
- ▶ Este aparato reúne las condiciones para instalarse encima de parrillas de gas o eléctricas.
- ▶ Las personas que carezcan de capacidades físicas, sensoriales o mentales, o de experiencia con el aparato, no lo deben utilizar sin la supervisión o las instrucciones de una persona responsable.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Niños

- ▶ Al igual que con cualquier otro aparato, es necesario ejercer una estrecha vigilancia cuando lo utilizan los niños.
- ▶ Supervise a los niños que se encuentren cerca de la campana y no les permita que jueguen con ella.
- ▶ Peligro de asfixia. Asegúrese de que las envolturas de plástico, las bolsas, etc. se desechen de manera segura y se mantengan lejos del alcance de los niños.

Seguridad técnica

- ▶ **ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O DAÑOS A LAS PERSONAS, TEN EN CUENTA LO SIGUIENTE:**
 - Utiliza este electrodoméstico solo de la manera prevista por el fabricante. Si tienes alguna pregunta, ponte en contacto con Miele.
 - Antes de reparar o limpiar el electrodoméstico, desconecta la alimentación en el panel de servicio y bloquea los medios de desconexión del servicio para evitar que la alimentación se conecte accidentalmente. Si los medios de desconexión del servicio no pueden bloquearse, fija firmemente un dispositivo de advertencia notorio, como una etiqueta, al panel de servicio.
 - No utilices piezas de repuesto que no hayan sido recomendadas por el fabricante (por ejemplo, piezas fabricadas en casa con una impresora 3D).
- ▶ La instalación, el mantenimiento y las reparaciones no autorizados podrían ocasionar peligros imprevistos para el usuario, de los que el fabricante no se hace responsable. La instalación, el mantenimiento y las reparaciones sólo deben ser realizados por un especialista cualificado o por el Servicio Técnico de Miele.
- ▶ Una campana de ventilación dañada puede ser peligrosa. Busque siempre signos de daños visibles. Nunca utilice una campana de ventilación dañada.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

▶ Asegúrese de que un técnico calificado haya instalado y conectado a tierra al aparato. Para garantizar la seguridad eléctrica de este aparato debe existir continuidad entre el aparato y un sistema de puesta a tierra eficiente. Es imprescindible que se cumpla con este requisito de seguridad básico. Si tiene alguna duda, solicite a un electricista calificado que verifique el sistema eléctrico de la casa.

▶ El funcionamiento fiable y seguro de esta campana solo puede garantizarse si se ha conectado a la red eléctrica.

▶ Para evitar producir daños a la campana de ventilación, asegúrese de que los datos de conexión (voltaje y frecuencia) que aparecen en la placa de información correspondan con el suministro eléctrico del edificio antes de conectar el aparato.

Si tiene alguna duda, consulte a un electricista calificado.

▶ No utilice una barra de potencia o un cable de extensión para conectar la campana de ventilación al suministro eléctrico. Representan un riesgo de incendio y no garantizan el nivel requerido de seguridad del aparato.

▶ Para garantizar un funcionamiento correcto, no utilice la campana de ventilación antes de haberla instalado correctamente.

▶ Esta campana de ventilación no se debe utilizar en ubicaciones móviles (p. ej., en un barco).

▶ Se debe proporcionar ventilación adecuada cuando la campana se utiliza simultáneamente con dispositivos que queman gas u otros combustibles.

▶ Únicamente abra la caja protectora conforme a las secciones “Diagrama de instalación” y “Limpieza y cuidado” del presente manual. Por ningún motivo se deberá abrir ninguna otra pieza de la caja protectora.

Es sumamente peligroso para el usuario alterar las conexiones, los componentes eléctricos o las piezas mecánicas y puede provocar fallas operativas.

▶ Se recomienda sustituir los componentes defectuosos por piezas originales Miele. Si se instalan partes originales Miele correctamente, Miele asegura el cumplimiento total con los requisitos de seguridad y la garantía se mantiene vigente.

▶ Si llega a dañarse el cable eléctrico, deberá ser cambiado por un técnico de servicio calificado.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- ▶ Los focos son un componente integrado de la iluminación. Los focos de repuesto sólo deben ser instalados por un especialista calificado o por el Servicio Técnico de Miele.
- ▶ Durante la instalación, el mantenimiento y la reparación, la campana de ventilación debe estar desconectada del suministro eléctrico. Estará completamente aislada del suministro eléctrico únicamente si se cumple alguna de las siguientes condiciones:
 - Se han desconectado los disyuntores en el panel de servicio eléctrico.
 - Se han quitado los fusibles tipo tornillo del panel de servicio eléctrico.
 - Se ha desenchufado el cable de alimentación (si lo tuviera) del enchufe (tire del enchufe, no del cable).

Uso correcto

- ▶ **ADVERTENCIA: PARA PREVENIR EL RIESGO DE QUE LA GRASA EN LA PARRILLA SE INCENDIE.**
 - a) Nunca deje las unidades de la superficie desatendidas en los ajustes altos. Los desbordes provocan humo y los derrames de grasa pueden incendiarse. Caliente los aceites lentamente en los ajustes bajo o medio.
 - b) Siempre encienda la campana al cocinar a altas temperaturas.
 - c) Limpie a menudo la campana de ventilación. No se debe permitir que la grasa se acumule en el ventilador o el filtro.
 - d) Use el tamaño de sartén adecuado. Siempre use utensilios que vayan acorde con el tamaño de la zona de cocción.
- ▶ Nunca use una llama abierta debajo de la campana de ventilación. Para evitar el riesgo de incendios, no flamee ni ase sobre la llama abierta. Cuando esté encendida, la campana de ventilación atraerá las llamas al filtro. Los depósitos de grasa podrían incendiarse.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

▶ ADVERTENCIA PARA REDUCIR EL RIESGO DE DAÑO A PERSONAS EN CASO DE UN INCENDIO DE GRASA EN LA PARRILLA, RESPETE LO SIGUIENTE*:

- a) APAGUE LAS LLAMAS con una tapa que cierre bien, una lámina para cocinar o una bandeja de metal, después apague el quemador. TENGA CUIDADO PARA PREVENIR QUEMADURAS. Si las llamas no se extinguen de inmediato, EVACÚE Y LLAME AL DEPARTAMENTO DE BOMBEROS.
- b) NUNCA LEVANTE UNA CACEROLA EN LLAMAS: Usted podría sufrir quemaduras.
- c) NO UTILICE AGUA, incluidas telas o toallas mojadas, ya que se podría provocar una explosión violenta de vapor.
- d) Utilice un extinguidor ÚNICAMENTE si:
 - 1) Tiene un extinguidor tipo ABC y sabe cómo usarlo.
 - 2) El incendio es pequeño y está confinado al área donde se inició.
 - 3) Se ha llamado al departamento de bomberos.
 - 4) Puede combatir el incendio teniendo a sus espaldas una salida.

*Basado en “Consejos de seguridad en caso de incendio en cocinas” publicados por NFPA.

- ▶ La campana de ventilación podría dañarse si queda expuesta a calor excesivo de una parrilla a gas.
- Al utilizar la campana de ventilación sobre una parrilla a gas, asegúrese de que cualquier quemador que esté en uso tenga siempre utensilios encima. Apague los quemadores al retirar el utensilio, incluso si lo hará por poco tiempo.
 - Seleccione utensilios que sean adecuados para el tamaño del quemador.
 - Ajuste la llama para que nunca se expanda por los laterales de los utensilios.
 - Evite sobrecalentar los utensilios (p. ej., al cocinar con un wok).
- ▶ Siempre encienda la campana de ventilación al usar un quemador para prevenir daños derivados de la condensación.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- ▶ El aceite y la grasa sobrecalentados se pueden encender y ocasionar daños por incendio al sistema de ventilación. No deje baterías de cocina, sartenes y freidoras sin supervisión cuando esté cocinando con aceite o grasa. Así mismo, nunca deje una parrilla abierta sin supervisión cuando esté asando.
- ▶ Los depósitos de grasa y suciedad impiden el funcionamiento adecuado de la campana de ventilación. Para garantizar que los vapores de la cocina se limpien adecuadamente, nunca utilice la campana de ventilación sin los filtros de grasa colocados.
- ▶ Existe un riesgo de que se produzca un incendio si la limpieza no se completa de acuerdo con las instrucciones de este manual.
- ▶ Tenga en cuenta que el calor que proviene del quemador al cocinar puede provocar que la campana de ventilación se caliente mucho. No toque la carcasa o los filtros de grasa hasta que la campana de ventilación se haya enfriado.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Instalación adecuada

▶ **ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O DAÑOS A PERSONAS, RESPETE LO SIGUIENTE:

- a) Tanto al trabajo de instalación como al cableado eléctrico sólo lo debe realizar una persona debidamente calificada, y en conformidad con todos los códigos y normas que correspondan.
 - b) Se necesita aire suficiente para la combustión y salida de los gases a través del tiro (chimenea del equipo de quema de combustible para evitar el estirado). Siga las directrices y normas de seguridad del fabricante para equipos de cocina como las que publica la Asociación Nacional de Protección contra Incendios (National Fire Protection Association - NFPA) y la Sociedad Americana de Ingenieros de Calefacción, Refrigeración y Aire Acondicionado (American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers - ASHRAE), así como los establecidos por las autoridades de códigos locales.
 - c) Cuando corte o taladre en la pared o el techo, tenga cuidado de no dañar el cableado eléctrico oculto y otras instalaciones no visibles.
 - d) Las campanas con ductos siempre deben tener salida hacia el exterior.
 - e) No utilice esta campana con ningún dispositivo de control de velocidad de estado sólido.
- ▶ Para determinar si una campana de extracción puede funcionar arriba de su aparato de cocina, consulte la información provista por el fabricante del aparato.
- ▶ Los reglamentos de seguridad prohíben la instalación de una campana de ventilación sobre hornos de combustible sólido.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

▶ Si la distancia de seguridad entre la parrilla y la campana de ventilación no es suficiente, se puede dañar la campana.

Se deben respetar las distancias mínimas de seguridad entre la parte superior de la parrilla y la parte inferior de la campana de ventilación indicadas en la sección de “Instalación” de este manual, a menos que el fabricante de la parrilla indique que se requiere una distancia de seguridad mayor.

Si se instala más de un aparato de cocina debajo de la campana de ventilación y tienen diferentes distancias de seguridad mínimas a la campana de ventilación, seleccione la distancia mayor.

▶ Asegúrese de respetar la información de la sección “Instalación” al montar la campana de ventilación.

▶ Los componentes pueden tener bordes filosos que pueden causar lesiones.

Use guantes para proteger las manos.

▶ Al instalar el ducto de salida, utilice únicamente cañería o tubería de material no inflamable. Puede obtenerlas a través de su representante de Miele o del Servicio Técnico de Miele.

▶ El aire de salida no debe ventilarse por una chimenea o un tiro de ventilación que se esté utilizando y no debe canalizarse por los ductos que ventilan las habitaciones con instalaciones de quema de combustible.

▶ Si el aire de salida se extrajera por una chimenea o un ducto de ventilación que ya no se utilice con otros fines, obtenga asesoría profesional.

▶ **ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO UTILICE SOLAMENTE DUCTOS METÁLICOS.**

Limpieza y cuidado

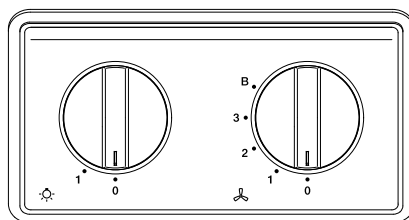
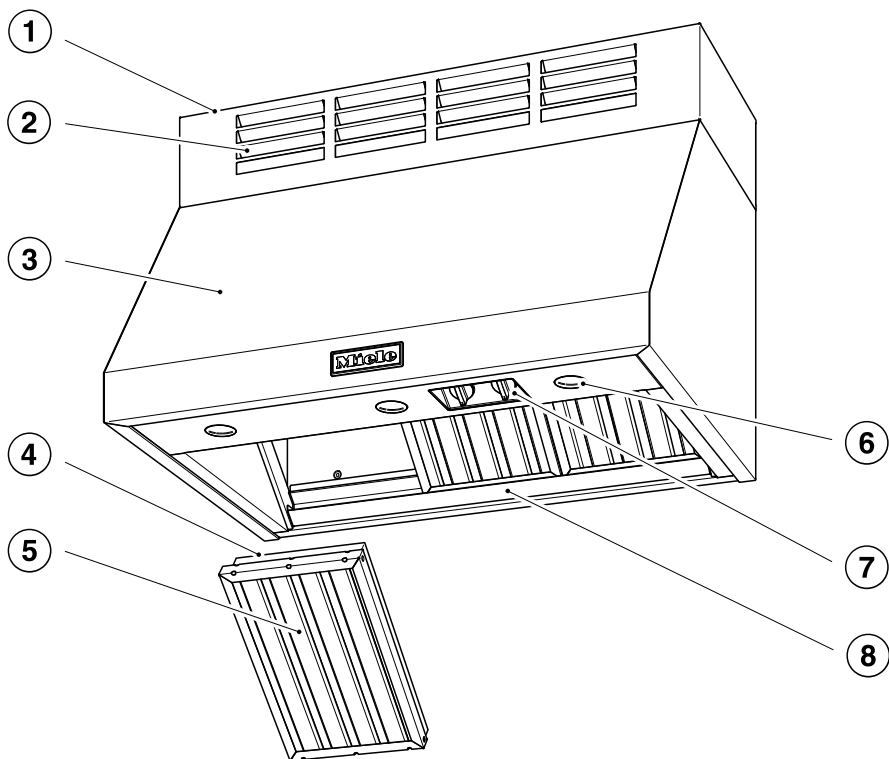
▶ No utilice un limpiador a vapor para limpiar la campana de ventilación.

El vapor podría llegar hasta los componentes eléctricos y ocasionar un cortocircuito.

Accesorios

▶ Se recomienda utilizar accesorios originales Miele. El uso de piezas o accesorios de otros fabricantes invalidará la garantía y Miele no aceptará ninguna responsabilidad.

Guía del equipo



9

10

- ① Cubreducto
Accesorios opcionales DRDC en varias alturas. La cubierta varía según el modelo.
- ② Orificios de recirculación
Únicamente para la modalidad de recirculación con kit (juego) de conversión DRUU, accesorio opcional
- ③ Marquesina
- ④ Filtro de carbón activo
Accesorios opcionales para la modalidad de recirculación.
Los filtros de carbón están montados en el panel posterior de los filtros deflectores.
- ⑤ filtros deflectores
- ⑥ Iluminación LED ClearView
- ⑦ Panel de control
- ⑧ Bandeja colectora de grasa
- ⑨ Perilla de iluminación superior
- ⑩ Perilla de control del ventilador

Descripción de las funciones

Las siguientes funciones se encuentran disponibles en su campana de ventilación, según el modelo:

Modalidad de ventilación con soplador interno DRIB



Un soplador instalado en la campana de ventilación aspira el aire. El aire es limpiado por medio del filtro deflector y conducido hacia el exterior del edificio.

Modalidad de ventilación con soplador externo DREB



El soplador de escape se instala en el exterior de la habitación en una ubicación de su elección.

El soplador externo se conecta a la campana de ventilación por medio de un cable y se controla mediante los controles de la campana de ventilación. El aire aspirado se limpia mediante los filtros deflectores y es conducido al exterior del edificio.

Modalidad de recirculación

(con kit (juego) de conversión DRUU)



El filtro de placa y el filtro de carbón adicional limpian el aire aspirado. Después, el aire se recircula a la cocina.

dril0914a

dril0914c

cat0454b

Descripción de las funciones

Combinaciones de aparatos

Son posibles las siguientes combinaciones de aparatos:

	Modalidad de ventilación con ventilador interno	Modalidad de ventilación con ventilador externo	Modalidad de recirculación	Cubreducto
Campana extractora integrada DAR 1120	Soplador DRIB XL o <i>DRIB XXL*</i>	Soplador DREB XL o <i>DREB XXL*</i>	-	-
Campana extractora integrada DAR 1130	Soplador DRIB XL o DRIB XXL	Soplador DREB XL o DREB XXL	-	-
Campana extractora integrada DAR 1150	Soplador DRIB XXL	Soplador DREB XXL	-	-
Campana extractora de pared DAR 1220-3	Soplador DRIB XL o <i>DRIB XXL*</i>	Soplador DREB XL o <i>DREB XXL*</i>	Ventilador DRIB XL + kit (juego) de recirculación DRUU 30**	DRDC 3006 DRDC 3012 DRDC 3018 DRDC 3024
Campana extractora de pared DAR 1230-3	Soplador DRIB XL o DRIB XXL	Soplador DREB XL o DREB XXL	Ventilador DRIB XL + kit (juego) de recirculación DRUU 36**	DRDC 3606 DRDC 3612 DRDC 3618 DRDC 3624
Campana extractora de pared DAR 1250-3	Soplador DRIB XXL	Soplador DREB XXL	-	DRDC 4806 DRDC 4812 DRDC 4818 DRDC 4824

*No recomendado

**El cubreducto DRDC también puede instalarse encima del panel del kit (juego) de recirculación.

Funcionamiento


Encendido y apagado del ventilador

Encienda el ventilador en cuanto empiece a cocinar. Esto es para asegurar que los vapores sean atrapados desde el principio.

Seleccione los niveles de potencia **1 a 3** para vapores de cocción de ligeros a fuertes, olores o calentamiento.

Aumente el nivel de potencia a medida que aumenta el nivel de vapores, olores o calor.

Para periodos cortos de cocción de alimentos con vapores, olores o calor intensos, por ejemplo, al dorar la carne, seleccione el nivel de refuerzo **B**.

- Utilice el interruptor del ventilador  para encenderlo y seleccione el nivel de potencia adecuado.

Cocinar con un ajuste alto provoca temperaturas muy altas en la campana de ventilación.

Temperaturas excesivas podrían dañar la campana de ventilación.

- Encienda siempre la campana de ventilación cuanto utilice la parrilla. Particularmente cuando se utilizan parrillas de gas, en función del nivel de cocción seleccionado, se debe seleccionar uno de los siguientes niveles del ventilador.

Campana de ventilación con soplador DRIB/DREB XL (700 cfm)	
Nivel de potencia de gas encendido	Nivel mínimo del ventilador
Desde aprox. 75 000 BTU/h (22 kW)	2
Desde aprox. 105 800 BTU/h (31 kW)	3

Campana de ventilación con Soplador DRIB/DREB XXL (1100 cfm)	
Nivel de potencia de gas encendido	Nivel mínimo del ventilador
Desde aprox. 105 800 BTU/h (31 kW)	2
desde aprox. 136 500 BTU/h (40 kW)	3

La campana de ventilación está equipada con un sensor de temperatura. Si se selecciona un nivel de ventilador demasiado bajo, la campana de ventilación cambia de forma automática temporalmente al nivel de refuerzo. Esto sucede incluso si la campana de ventilación está apagada.


Apagado del ventilador

Se recomienda utilizar el ventilador por unos minutos tras finalizar la cocción para neutralizar cualquier vapor y olor que permaneciera en el aire.

- Para apagar el ventilador, cambie el interruptor del ventilador a **0**.

Apagado/encendido de la iluminación superior


La iluminación superior puede encenderse y apagarse de manera independiente del ventilador.

- Use el interruptor de la luz  para encender (**1**) y apagar (**0**) la iluminación superior.

Consejos para el ahorro de energía

Esta campana funciona de una manera muy eficiente y con ahorro de energía. Lo siguiente permitirá ahorrar aún más energía cuando se utilice:


- Asegúrese de que haya suficiente ventilación en la cocina al cocinar. Si hay un flujo de aire insuficiente durante el modo de extracción, la campana no puede operar de manera eficiente, y provoca un aumento en los niveles de ruido durante el funcionamiento.
- Siempre cocine con el ajuste más bajo posible. Esto produce menos vapores de cocción de modo que puede utilizar un nivel inferior de potencia de la campana y, por tanto, beneficiarse de la reducción del consumo de energía.
- Cuando se genere un gran volumen de vapores de cocción, cambie a un nivel de potencia alto a tiempo. Esto es más eficiente que el funcionamiento de la campana durante más tiempo para tratar de capturar los vapores de cocción que ya han sido distribuidos por toda la cocina.
- Asegúrese de apagar la campana después de utilizarla.
- Limpie o cambie los filtros en intervalos regulares. Los filtros muy sucios reducen el rendimiento, aumentan el riesgo de incendios y son antihigiénicos.

 **ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O DAÑOS A PERSONAS, RESPETE LO SIGUIENTE:

- Antes de limpiar o realizar tareas de mantenimiento o reparación a la campana, desconéctela de la corriente eléctrica. Consulte la sección “INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD”.


Carcasa de acero inoxidable

Información general

 Las superficies y los botones de control pueden sufrir rayaduras y astillados.

Respete las siguientes instrucciones de limpieza.

- Limpie todas las superficies y los botones de control con agua caliente y jabón líquido solamente. Aplique con una esponja o un trapo.

 Asegúrese de que no ingrese agua al interior de la campana. Utilice únicamente un paño húmedo para limpiar la campana, especialmente en el área del panel de control.

- Luego de limpiar, seque todas las superficies con un paño suave.

Evite lo siguiente:

- Limpiadores que contengan sosa, ácido o cloruro o limpiadores que contengan solventes.
- Esponjas abrasivas, por ejemplo, estropajos o esponjas de metal que ya se hayan utilizado con agentes limpiadores abrasivos.

Instrucciones especiales para superficies de acero inoxidable

- Las superficies de acero inoxidable también pueden limpiarse usando un limpiador no abrasivo para dichas superficies.
- Para evitar que las superficies se vuelvan a ensuciar rápidamente, recomendamos tratarlas con un acondicionador para acero inoxidable. Aplique con moderación sobre toda la superficie con un trapo suave.

Importante para los controles

No deje suciedad ni residuos en los botones durante cierto tiempo.

De lo contrario, podrían decolorarse o dañarse.

Quite inmediatamente la suciedad y los residuos.

- Observe las instrucciones generales de limpieza de este capítulo.

No use un limpiador para acero inoxidable para limpiar los botones de control.

Limpieza y cuidado

Filtro de placa

⚠ ¡Riesgo de incendio!

Los filtros de grasa sobresaturados representan un peligro de incendio. Limpie los filtros de grasa en intervalos regulares.

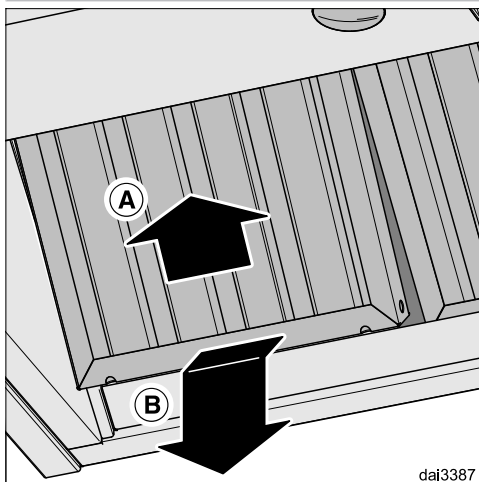
Los filtros de grasa de acero inoxidable reutilizables en el aparato absorben las partículas sólidas de los vapores de cocina (grasa, polvo, etc.) y evitan que se solidifiquen en la campana de ventilación.

Intervalos de limpieza

La grasa acumulada se solidifica luego de un largo período de tiempo lo que dificulta la limpieza. Por lo tanto, es recomendable limpiar los filtros de placa cada 3 a 4 semanas.

Retirada del filtro de placa

⚠ Al manipular el filtro de grasa, tenga cuidado de no soltarlo. Esto puede provocar daños al filtro y a la parrilla debajo del mismo. Asegúrese de sostener el filtro con seguridad en todo momento mientras lo manipula.



- Empuje el filtro de placa hacia arriba Ⓐ, gírelo hacia abajo Ⓑ y retire el filtro.
- Si en la parte posterior del filtro de placa hay instalados filtros de carbón, estos deben retirarse antes de limpiar (véase “Filtros de carbón”).

Limpieza manual de los filtros de placa

- Utilice una esponja con una solución de jabón líquido y agua tibia. No use jabón concentrado.

Agentes limpiadores no adecuados

Los limpiadores no adecuados pueden provocar daños a las superficies de los filtros si se los utiliza con regularidad. No utilice ninguno de los siguientes:

- productos para eliminar cal,
- abrasivos en polvo o líquidos,
- limpiadores multiuso agresivos y desengrasantes en spray y
- limpiadores de horno en spray.

Limpieza de los filtros de placa en un lavavajillas

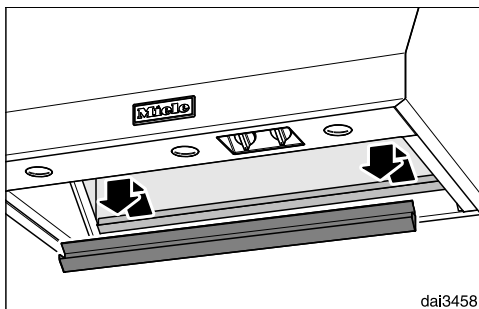
- Si es posible, coloque el filtro de placa verticalmente o inclinado en la canastilla inferior. Asegúrese de que el brazo rociador no esté obstruido.
- Utilice un detergente para lavavajillas común.
- En un lavavajillas Miele, utilice el programa “Normal” o “Rejillas y filtros”.

Después de la limpieza

- Después de limpiarlos, deje los filtros de placa sobre una superficie absorbente para que se sequen.
- Al quitar los filtros de placa para limpiarlos, limpie también cualquier acumulación de aceite o grasa a la que ahora tiene acceso desde la carcasa. Hacerlo evitará un riesgo de incendio.

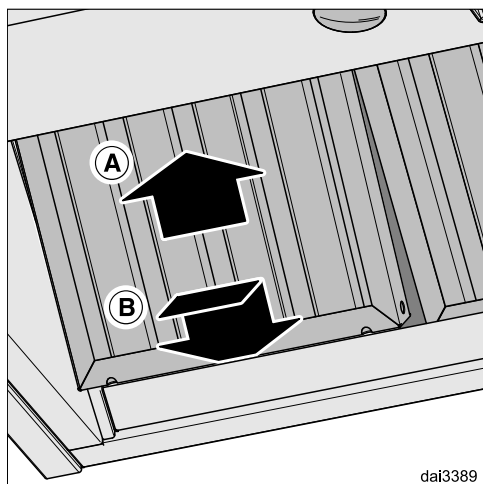
Bandeja colectora de grasa

El soporte inferior de los filtros de placa se utiliza como bandeja de grasa, esta recoge la grasa que gotea y puede retirarse para su limpieza.



- Jale la bandeja de grasa hacia arriba y retírela.
- Para la limpieza, respete la información proporcionada en “Carcasa de acero inoxidable” La bandeja de grasa del aparato de 30” (76,2 cm) de ancho puede ser limpiada en el lavavajillas.

Limpeza y cuidado



- Vuelva a colocar los filtros de placa empujándolos hacia arriba **(A)** y después hacia dentro **(B)**.

Filtro de carbón activo

Las siguientes campanas de ventilación pueden prepararse para la modalidad de recirculación mediante el kit de conversión especificado:

DAR 1220-3: kit (juego) de conversión DRUU 30

DAR 1230-3: kit (juego) de conversión DRUU 36

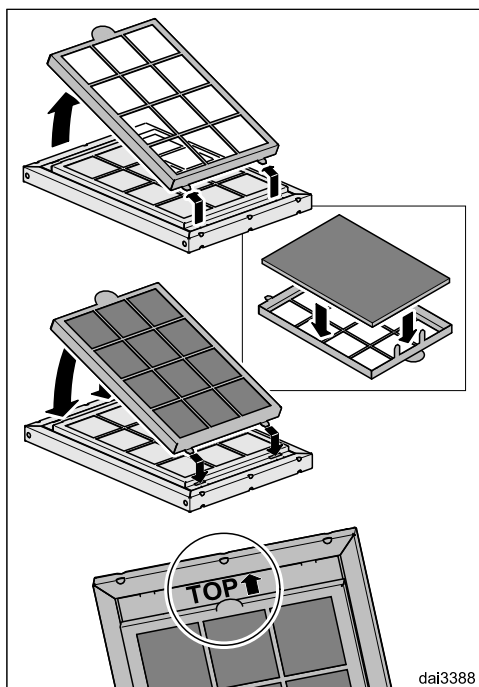
Para la modalidad de recirculación, los filtros de placa vienen equipados con un filtro de carbón que atrapa los olores durante la cocción.

Los filtros de carbón están ubicados en la parte posterior de los filtros de placa.

Puede adquirir el filtro de carbón sin olor de Miele. El tipo y designación se detallan en el capítulo "Datos técnicos".

Cómo instalar/reemplazar el filtro de carbón

- Para instalar o reemplazar el filtro de carbón, primero retire los filtros de placa conforme a las instrucciones anteriores.
- Quite el filtro de carbón de su empaque.



- Abra el cartucho del filtro de carbón.
- Inserte el filtro de carbón y cierre el cartucho de nuevo.
- Vuelva a instalar el filtro de placa

Cuándo cambiar el filtros de carbón activo

- Reemplace los filtros de carbón activo cuando ya no absorban los olores de la cocina con eficacia. Sin embargo, se deben reemplazar por lo menos una vez cada 6 meses.

Desecho de los filtros de carbón activo

- Los filtros de carbón activo usados pueden desecharse en la basura común de la casa.

Servicio y garantía

Ante las fallas que no pueda resolver solo, comuníquese con su representante de Miele o con el Servicio Técnico de Miele.

El número de teléfono de Miele aparece en la parte posterior de estas instrucciones.

Al comunicarse con Miele, indique el modelo y el número de serie de su campana de ventilación.

Podrá encontrarlos en la placa de información.


Ubicación de la placa de información

La placa de información quedará a la vista una vez que haya retirado los filtros de grasa.

Garantía

Para obtener información adicional, consulte el folleto de garantía.

Antes de la instalación

 Antes de instalar el equipo, lea toda la información de este capítulo y también la de la sección “INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD”.

Instrucciones de instalación

Consulte la hoja de instalación adjunta para obtener instrucciones sobre cómo instalar el aparato.

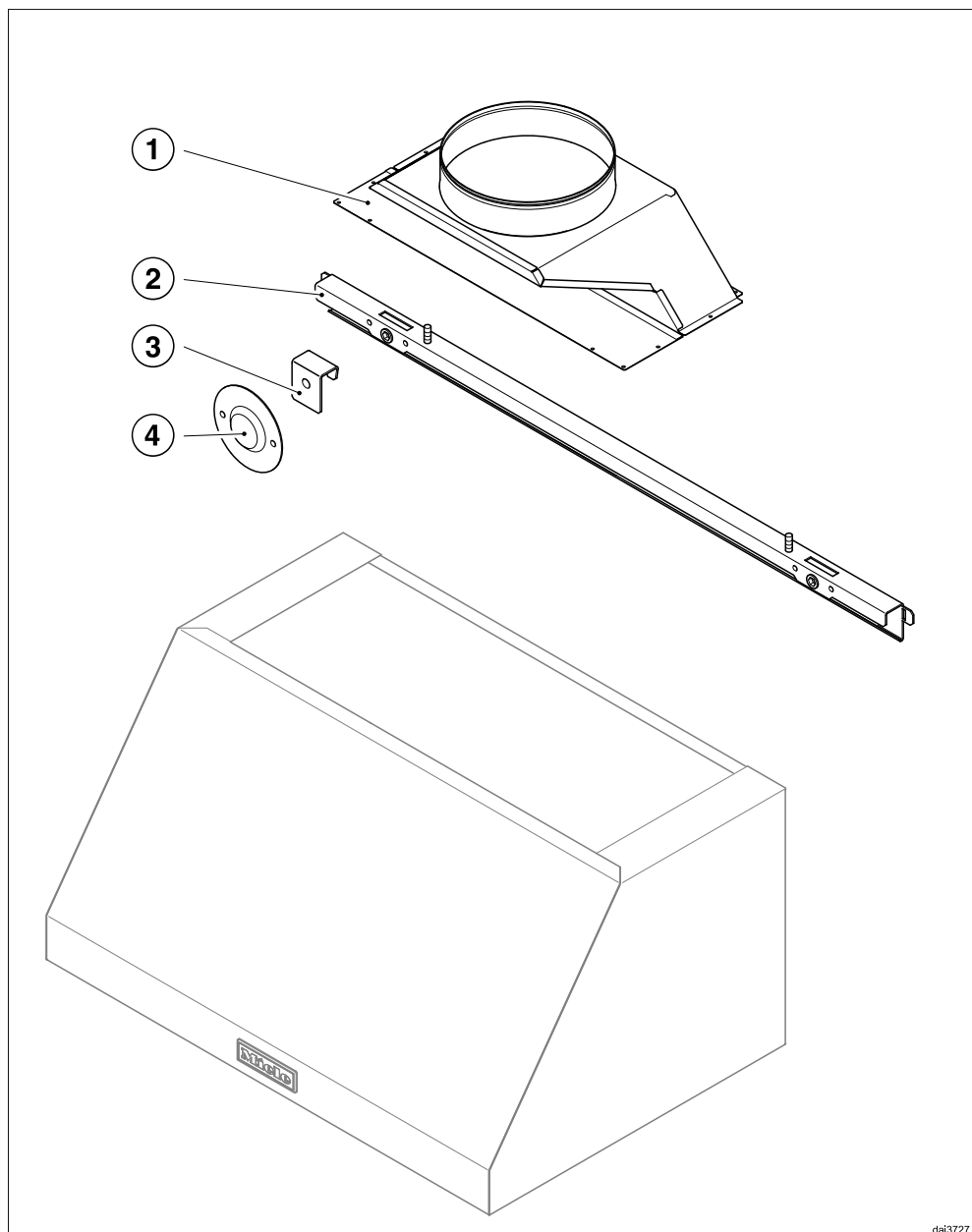
Retire la película protectora

Los componentes de la carcasa están cubiertos por una película protectora para evitar daños durante el transporte.

- Retire esta película antes de instalar los componentes de la carcasa. Puede desprenderse fácilmente sin herramientas adicionales.

Instalación

Piezas de instalación



dai3727

① **1 collar de ventilación**

para ductos de escape de
 $\varnothing 9 \frac{13}{16}$ " (25 cm).

El collar de ventilación no se utiliza
 en la modalidad de recirculación.

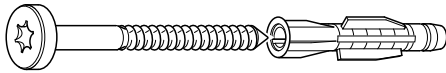
② **1 carril de montaje**

para el montaje de DAR 12xx-3 en la
 pared

③ **2 abrazaderas de montaje**

para el montaje de DAR 12xx-3 en la
 pared

④ **2 tapas**



5.0309e+02448350

3 tornillos, 5 mm x 6 cm y

3 clavijas, 8 mm x 5 cm

para montar en la pared (únicamente
 DAR 12xx-3).



Los tornillos y las clavijas están
 diseñados para ser utilizados en pa-
 redes sólidas únicamente.

Utilice sujetadores diferentes para
 otros tipos de construcción de pare-
 des.

Asegúrese de que la pared puede
 sostener la carga.

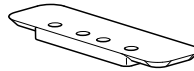


2 tornillos autoblocantes, M6 x 1.6 cm

para el montaje de DAR 12xx-3 en el
 carril de montaje.



4 tornillos, M4 x 1.1 cm con base y



2 fijaciones

para asegurar las cubiertas de ducto
 DRDC y DRUU (únicamente
 DAR 12xx-3).



10 tornillos, M4 x 8 mm

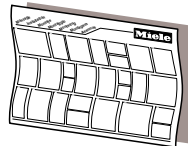
para la fijación de las tapas y fijaciones
 (únicamente DAR 12xx-3).



4 tornillos, 5 mm x 3.5 cm

para asegurar la gama de campanas
 DAR 11xx.

Mantenga lo siguiente en un lugar segu-
 ro:



Plan de instalación

07602740

5640331

8574750

06095672

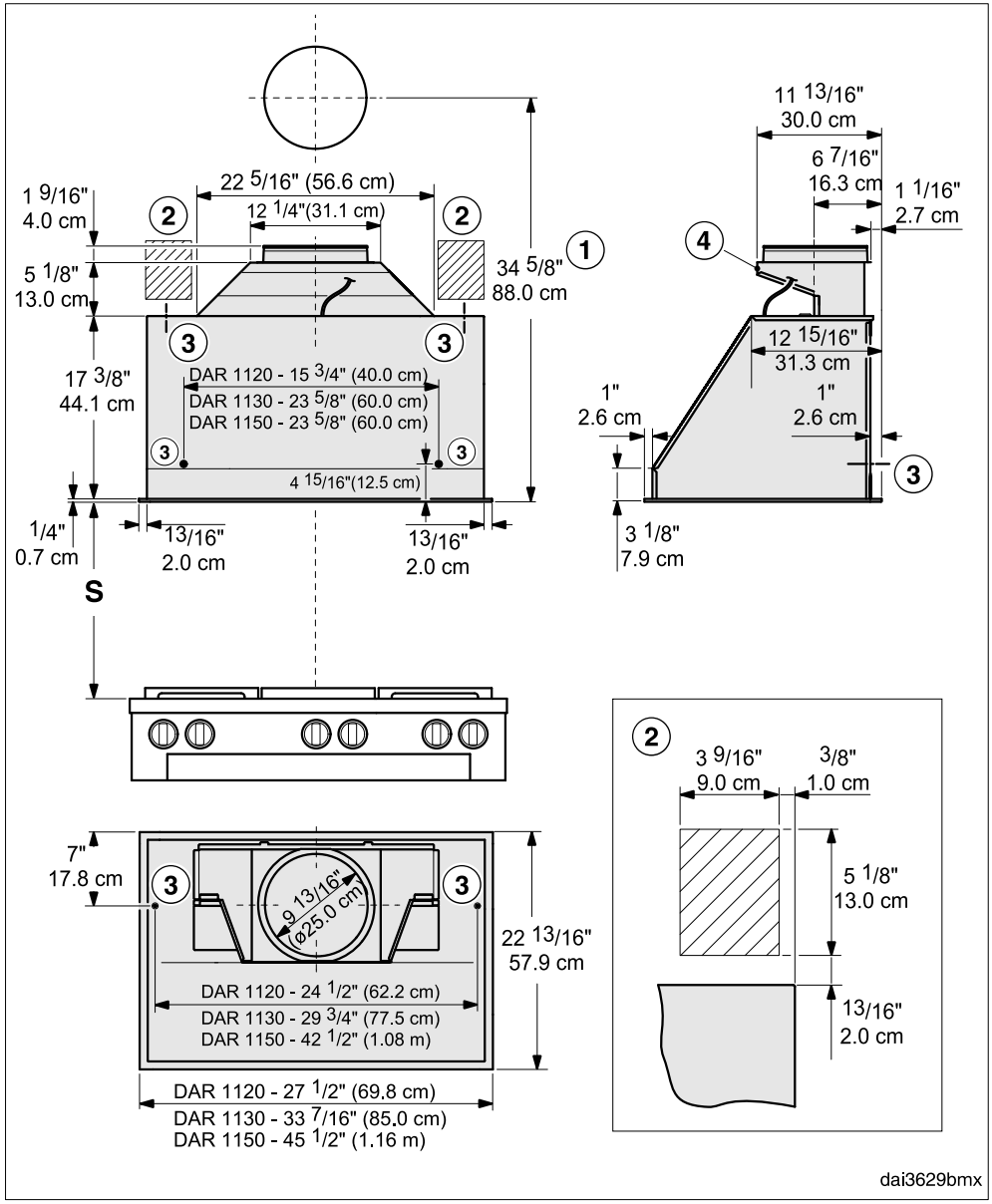
09679120

dimaGenie

Instalación

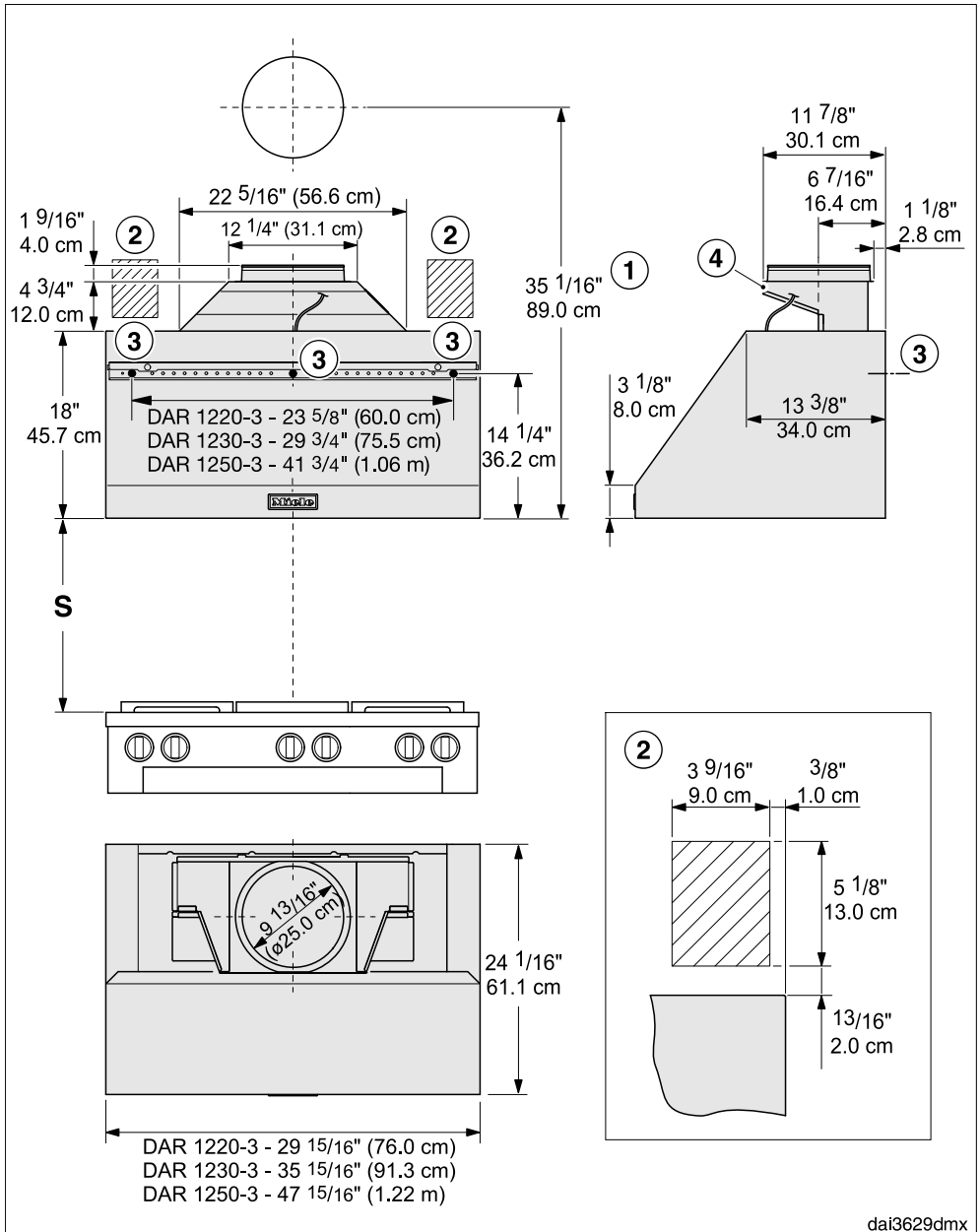
Dimensiones del aparato

Campanas de extracción empotradas
 DAR 1120, DAR 1130, DAR 1150



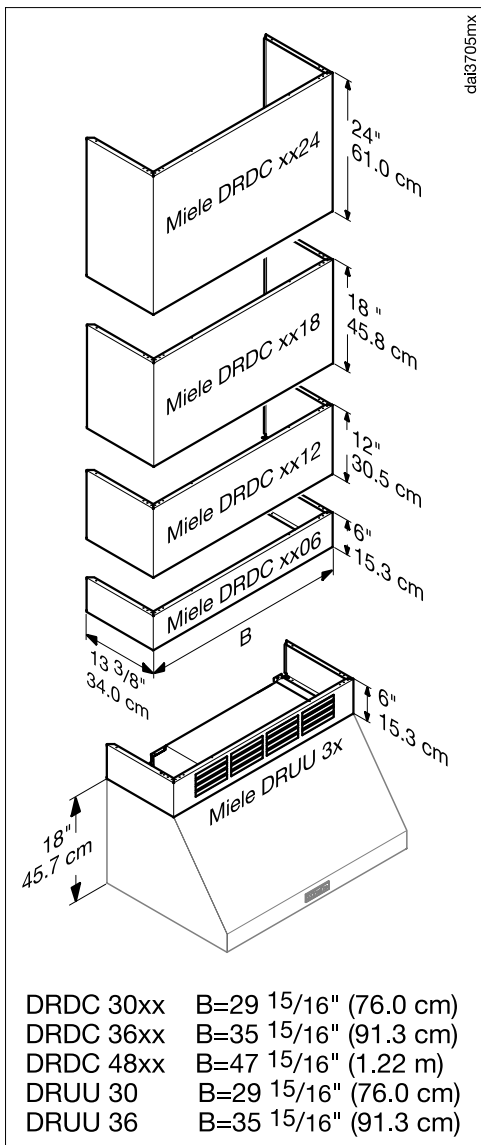
dai3629bmx

Campanas de extracción de pared DAR 1220-3, DAR 1230-3, DAR 1250-3



Instalación

Cubreductos DRDC,
kits de conversión de recirculación
DRUU



- ① Altura mínima requerida para la entrada del aire de escape si se utiliza un ducto de ventilación.
- ② Área de instalación recomendada para la conexión eléctrica.
- ③ Puntos de fijación: la zona del punto de unión debe disponer de una subconstrucción capaz de soportar la carga.
- ④ El collar de ventilación no se utiliza en la modalidad de recirculación.

Distancia entre la parrilla y la campana de ventilación (S)

Si el fabricante de la parrilla no estipula una distancia mayor, siga las distancias mínimas de seguridad entre la parrilla y la parte inferior de la campana.

Respete también la información de la sección "INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD".

- Respete también la información del fabricante respecto a la distancia con materiales de fácil combustión, p. ej., a unidades de pared.

Los cubreductos también se pueden montar sobre el kit (juego) de recirculación.

Instalación

	Distancia entre la parrilla y la campana de ventilación (S)			
Campara de ventilación Miele	DAR 1120, DAR 1220-3	DAR 1130, DAR 1230-3		DAR 1150, DAR 1250-3
Soplador interno/externo Miele	DRIB/ DREB XL (700 cfm)	DRIB/ DREB XL (700 cfm)	DRIB/ DREB XXL (1100 cfm)	DRIB/ DREB XXL (1100 cfm)
Parrillas eléctricas/de inducción Miele	24" (61 cm)			
Asador eléctrico y freidora Miele (eléctrica)	26" (66 cm)			
Parrilla de gas Miele con quemador múltiple, ≤ 43,000 BTU/h (12.6 kW), ninguno de los quemadores > 19,800 BTU/h (5.8 kW)	26" (66 cm)			
Parrilla de gas Miele con quemador múltiple, > 43,000 BTU/h (12.6 kW) y ≤ 92,200 BTU/h (27.0 kW), ninguno de los quemadores > 19,800 BTU/h (5.8 kW)	30" (76 cm)			
Parrilla de gas Miele con quemador múltiple, > 92,200 BTU/h (27.0 kW) y ≤ 112,600 BTU/h (33.0 kW), ninguno de los quemadores > 19,800 BTU/h (5.8 kW)	No es posible	36" (91 cm)	30" (76 cm)	
Parrilla de gas Miele con quemador múltiple, > 112,200 BTU/h (33.0 kW) y ≤ 142,600 BTU/h (41.8 kW), ninguno de los quemadores > 19,800 BTU/h (5.8 kW)	No es posible		36" (91 cm)	
Parrilla de gas Miele con quemador múltiple, > 142,600 BTU/h (41.8 kW)	No es posible			
Parrilla de gas Miele con quemador múltiple, uno de los quemadores > 19,800 BTU/h (5.8 kW)	No es posible			
Parrilla de gas Miele con quemador único (wok) ≤ 20,500 BTU/h (6.0 kW)	26" (66 cm)			
Parrilla de gas Miele con quemador único (wok) > 20,500 BTU/h (6.0 kW), ≤ 27,600 BTU/h (8.1 kW)	30" (76 cm)			
Parrilla de gas Miele con quemador único (wok) > 27,600 BTU/h (8.1 kW)	No es posible			

Instalación

Kit (juego) de reducción de BTU (M Pro Power, M Pro)

Si el kit de reducción BTU para estufas/parrillas Miele está en uso, se puede reducir la distancia entre la campana de extracción empotrada/de pared y la estufa/parrilla.

- Respete las instrucciones de conversión del kit (juego) de espreas, así como las instrucciones de instalación y funcionamiento de la estufa/parrilla.
- Para identificar la distancia **S** por favor utilice la tabla de la página anterior.

Recomendaciones de instalación

- También recomendamos una distancia de al menos 25 1/2 in (65 cm) sobre las parrillas eléctricas para brindar más espacio de trabajo y una cocción más fácil bajo la campana.
- Al seleccionar la altura de instalación, tome siempre la altura del usuario en cuenta. Los usuarios deberán tener un espacio amplio para trabajar con comodidad en la parrilla y llegar a los controles de la campana de ventilación con facilidad.
- Observe que cuanto mayor sea la distancia desde la parrilla, menos efectiva es la campana en la extracción de los vapores de la cocina.
- Para lograr una extracción de vapor óptima, la campana debe estar centrada encima de la parrilla, no hacia los laterales.
- La parrilla no debe ser más ancha que la campana. De preferencia, debería ser más estrecha para facilitar su extracción.
- El área de montaje debe ser de fácil acceso. La campana de ventilación debe ser de fácil alcance y desmontaje en caso de que se necesite un llamado de emergencia. Esto debe ser tomado en cuenta al planificar la posición de las alacenas, los estantes, los techos y los elementos decorativos junto a la campana de ventilación.

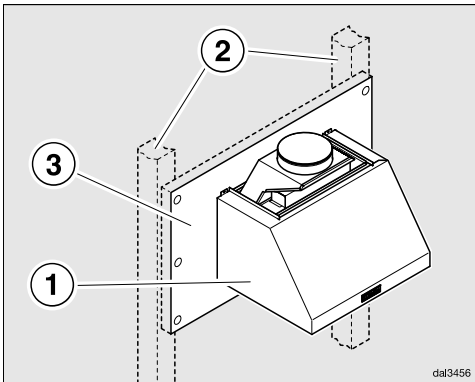
Soporte del contrachapado

La mayor parte del peso del sistema de ventilación instalado recaerá sobre la placa retenedora inferior. Debe estar firmemente sujetas a la estructura de vigas detrás de la tabiquería. Si no hay vigas disponibles en las ubicaciones requeridas, se debe instalar un soporte del contrachapado (mín. 1/2" [1.3 cm] de espesor) que abarque al menos dos vigas.

Si no se apoya correctamente el peso como se indica, el sistema de ventilación podría desprenderse de la pared y provocar lesiones personales y daños a la propiedad.

Si no se necesita un soporte del contrachapado, siga con el "Diagrama de instalación" incluido.

Para instalar un soporte del contrachapado



- Determine y marque la ubicación de la campana ① como se indica en "Dimensiones del aparato".
- Marque una línea de corte de 3" (7.6 cm) por encima y 3" (7.6 cm) por debajo del contorno de la campana.

- Encuentre las vigas ② a la izquierda y la derecha de la ubicación de montaje golpeando en la pared o con un localizador de vigas.
- Marque una línea de corte vertical junto al centro de cada viga.

PRECAUCIÓN: Cuando corte o taladre en la pared o el techo, tenga cuidado de no dañar el cableado eléctrico oculto y otras instalaciones no visibles.

- Retire la tabiquería entre las líneas de corte y reemplácela con contrachapado ③ de un espesor coincidente (mín. 1/2" [1.3 cm] espesor). Encinte las uniones y termine la pared.
- Siga con el "Diagrama de instalación" incluido para completar con la instalación.

Ducto de salida

ADVERTENCIA: Peligro de humos tóxicos.

Los equipos para cocinar de gas desprenden monóxido de carbono que puede ser dañino o letal si es inhalado.

Para reducir el riesgo de incendio y extraer adecuadamente el aire, los gases de escape extraídos por la campana deben ser ventilados únicamente hacia el exterior del edificio.

No ventile el aire de escape hacia los espacios entre paredes o techos, o hacia áticos, cocheras, sótanos bajos o tapancos.

Para reducir el riesgo de incendio, utilice solamente ductos metálicos.

Lea y siga las "INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD" a fin de reducir el riesgo de lesiones personales. Al instalar la campana, siga todos los códigos de construcción de su localidad.

El adaptador del aire de escape de la campana de ventilación depende del ventilador utilizado:

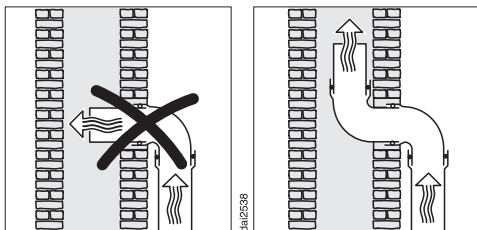
- DRIB/DREB XL: 8" (20.3 cm)
- DRIB/DREB XXL: 10" (25.4 cm)

Use únicamente tuberías blandas o ductos flexibles hechos de material no combustible para los ductos de escape.

Para alcanzar la mayor extracción posible de aire con los niveles de ruido más bajos, respete lo siguiente:

- La sección transversal del ducto de escape no debe ser inferior a la sección transversal del collar de ventilación (véanse las dimensiones del aparato).
- El ducto de escape debe ser lo más corto y recto posible.
- Si se necesitan codos, asegúrese de que tengan un gran radio.
- El ducto de escape no debe ser doblado o comprimido. Al seleccionar el ducto de escape, asegúrese de que es lo suficientemente rígido para mantener su forma durante su funcionamiento.
- Asegúrese de que todas las conexiones sean seguras y herméticas.

Cualquier obstrucción del flujo de aire reducirá el rendimiento de la extracción y aumentará el ruido operativo.



- Si el aire de escape debe ser conducido a un tiro, el ducto debe alinearse con la dirección de flujo del tiro.

- Si el ducto está en posición horizontal, es necesario mantener una pendiente hacia fuera de al menos 1 cm por cada metro. Esto es para evitar que la condensación regrese hacia el interior del aparato.
- Si el ducto de escape se colocará a través de habitaciones, espacio del techo, etc., las temperaturas en estas diferentes áreas podrían diferir significativamente, lo que significa que deberá tratarse el problema de la condensación. Se deberá aislar el ducto de escape.
- Se recomienda la instalación de una solapa antirretorno en el ducto de escape. Esto evita que el aire, una vez conducido hacia el exterior, pueda volver de nuevo a la habitación.

Conexión eléctrica

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O DAÑOS A LAS PERSONAS, RESPETE LO SIGUIENTE:

Todos los trabajos eléctricos deberán ser efectuados por un electricista calificado y estrictamente en conformidad con los reglamentos nacionales y los reglamentos de seguridad locales. La instalación, las reparaciones y otros trabajos realizados por personas no calificadas pueden resultar peligrosos.

Asegúrese de que la corriente eléctrica al aparato esté **APAGADA** mientras se realicen las instalaciones o los arreglos.

Verifique que la información acerca del voltaje, la carga y la potencia nominal de los circuitos que se encuentra en la placa informativa (ubicada detrás de los filtros de la placa) correspondan al suministro eléctrico de la casa antes de instalar la campana.

Debe usarse únicamente con juegos de conexión de cables de la campana de ventilación que, según las investigaciones, se hayan probado como aceptables para usarse con este modelo de campana.

Si tiene alguna pregunta acerca de la conexión de este aparato al suministro eléctrico, consulte a un electricista calificado o llame al Departamento de Servicio Técnico de Miele.

ADVERTENCIA: ESTE APARATO DEBE CONECTARSE A TIERRA.

Instrucciones de puesta a tierra

ADVERTENCIA: Una mala conexión a tierra puede producir el riesgo de choques eléctricos.

Este aparato debe conectarse a tierra. En caso de ocurrir un cortocircuito, la puesta a tierra reduce el riesgo de que se produzca un choque eléctrico al proporcionar una vía de menor resistencia. Este aparato está equipado con un cordón que tiene un cable de descarga a tierra con un enchufe de descarga a tierra.

Ante cualquier duda, llame a un electricista competente para que revise el sistema eléctrico de la vivienda.

No use un cable de extensión. Si el cable de suministro de energía es demasiado corto, llame a un electricista calificado para que instale un tomacorriente cerca del aparato.

- La clavija deberá enchufarse en una toma que esté debidamente instalada y conectada a tierra.

Datos técnicos

Carga total conectada	
DAR 1120, 1220-3 con ventilador DRIB XL o DREB XL	621 W
DAR 1130, 1230-3 con ventilador DRIB XL o DREB XL	624 W
DAR 1130, 1230-3 con ventilador DRIB XXL o DREB XXL	809 W
DAR 1150, 1250-3 con ventilador DRIB XXL o DREB XXL	812 W
Iluminación superior	
DAR 1120, 1220-3	2 x 3 W
DAR 1130, 1230-3	3 x 3 W
DAR 1150, 1250-3	4 x 3 W
Voltaje de suministro, frecuencia	120 V ca , 60 Hz
Intensidad nominal del fusible	15 A
Longitud del cable eléctrico	2.5 ft (75 cm)
Peso	
DAR 1120 (sin ventilador)	35,2 lb (16,0 kg)
DAR 1220-3 (sin ventilador)	59,4 lb (27,0 kg)
DAR 1130 (sin ventilador)	41,8 lb (19,0 kg)
DAR 1230-3 (sin ventilador)	72,6 lb (33,0 kg)
DAR 1150 (sin ventilador)	55,0 lb (25,0 kg)
DAR 1250-3 (sin ventilador)	105,6 lb (48,0 kg)
Ventilador DRIB XL	25,5 lb (11,6 kg)
Ventilador DRIB XXL	24,9 lb (11,3 kg)

Accesorios opcionales para la modalidad de recirculación:

DAR 1220-3:

kit (juego) de conversión DRUU 30 y filtro de carbón DKF 23-1 (incluye 2 filtros de carbón).

DAR 1230-3:

kit (juego) de conversión DRUU 36 y filtro de carbón DKF 24-1 (incluye 3 filtros de carbón).

MIELE S.A. de C.V.

MIELE EXPERIENCE CENTER

Julio Verne 11

Colonia POLANCO IV SECCION

Alcaldía Miguel Hidalgo

C.P. 11550, Cd. de México

800 MIELE 00

info@miele.com.mx

www.miele.com.mx

www.shop.miele.com.mx

Dirección del fabricante

Miele & Cie. KG

Carl-Miele-Straße 29

33332 Gütersloh

Alemania

DAR 1120, DAR 1130, DAR 1150
DAR 1220-3, DAR 1230-3, DAR 1250-3